

Jótekonysági árverés



Благотворителен търг

Charity Auction

Zdravko Denev
kiállítása
Bolgár Kulturális Intézet
Budapest'26

2026.10.13.

Здравко Денев
изложба
Български културен институт
Будапеща'26

Zdravko Denevnek hívnak, festőművész vagyok (ergo: olyan ember, aki a körülötte lévő világot képekben, színekben, kontrasztokban szemléli..., és sietve ábrázolja valami felületre). Bulgáriában, Szófiában születtem 1971-ben (más szóval olyan nemzedékhez tartozom, amely megkezdte létezését a szocializmus „bájaival”, utcán táncolt, demokráciát és szabadságot remélve, frontális ütközésbe került a piacgazdaság nehézségeivel, és bizonyos mértékben azzal az érzéssel kezdett megöregedni, hogy a munka nincs megfelelően elvégezve). Gyerekkorom óta rajzolk, csak rajzolk, és rajzolk (néha még énekelek is). A rajzolk egy olyan otthonos „barlang”, amelyben nagyszerűen érzem magam. Az élet, bár bár ráfoggják, hogy csodálatos, gyakran gonosz szenvedélyek, csúf események és tettek színtere. És nem mindig „dallamos”. Inkább próbatétel. A rajzolknál viszont a dolgok egyszerűek, világosak, csodálatosak, ráadásul ráérsz tisztázni gondolataidat. A gyermekirodalom az a világ, amely mindig vonzott. A gyerekkönyvek készítése (szövegtől az illusztrációkig) az egyik (szerintem) legfontosabb emberi tevékenység. Az illusztrációk révén neveljük az utánunk érkező nemzedékek esztétikai ízlését, színés fényérzékét, humorérzékét (bár túl sok embernek ezen a bolygón már nincs ilyen adottsága). Szeretek gyerekkönyveket illusztrálni, gyerekekkel együtt lenni. Ők igaziak, és hamisítatlanok.

Képeim – szürreális fantáziák, groteszkek, torz tükrök. Kísérletezek nagyon aprólékos ceruzarajzzal (ami alapozza az absztrakt akvarell foltokon „kép a képben” lévő kollázst). Azok, akik állítják, hogy tetszenek a képeim, szívesen nézik meg újra és újra, keresve értelmüket. Hát, kívánok nekik szerencsét.

Ezen kiállítás létrejöttéért köszönetet szeretnék mondani a budapesti Bolgár Kulturális Intézetnek és különösen Rossen Tkatchenko-nak, aki „motorja” és „hajtóanyaga” az egész kezdeményezésnek; nem utolsó sorban lányomnak, aki megtestesíti az én világomat, Karolinának (ő tudja, miért), valamint szüleimnek. Nagy köszönet illeti az Aurubis Bulgária társaságot is, amely anyagi támogatásban részesítette kiállításomat.

My name is Zdravko Denev and I am an artist (ergo – a person who sees the surrounding world in paintings, colours, contrasts... and rushes to paint them onto just about anything). I was born in 1971 in the city of Sofia, Bulgaria. This means I am part of a generation that began its existence amid the "charms" of socialism, danced in the streets hoping for freedom and democracy, collided head-on with the hardships of the market economy, and, to some extent, has begun to grow old with the feeling of a job left unfinished. Since I was a child, I have been drawing, drawing, and drawing (and sometimes singing along). For me, drawing is a cosy "cave" where I feel wonderful. Life, though widely rumoured to be beautiful, is often an arena for ugly passions, events, and human behaviour. It isn't always a "walk in the park." It feels more like a trial. When drawing, however, things are simple, clear, and beautiful, and I actually have the time to clear the thoughts in my head.

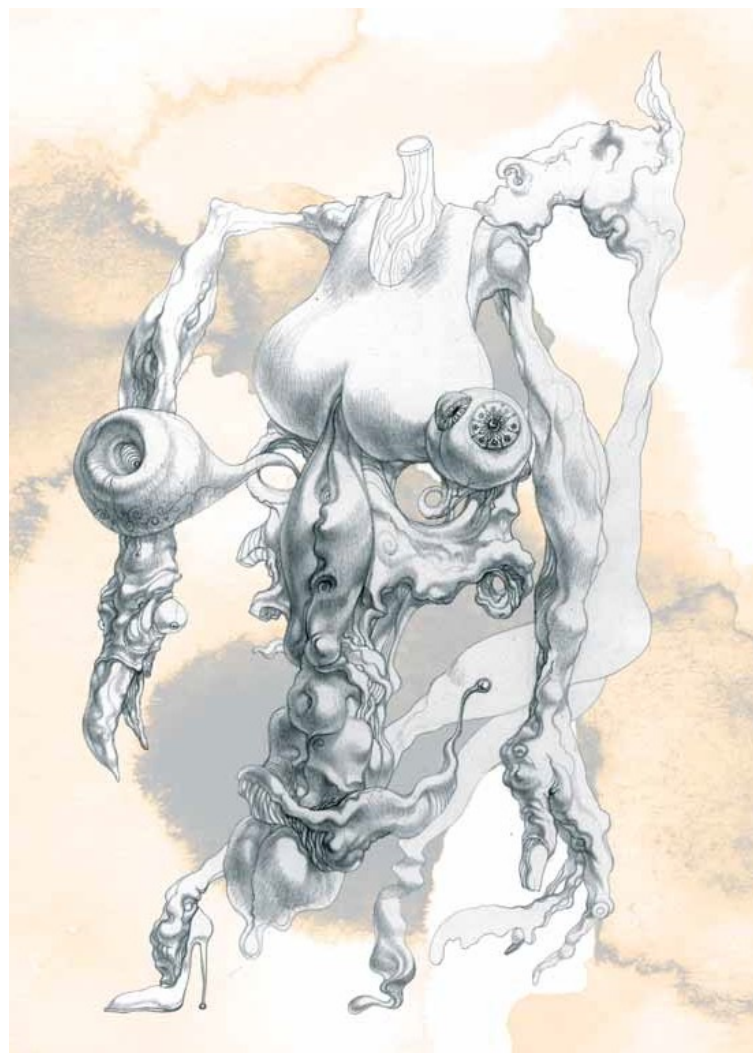
Children's literature is a field that has always intrigued me. Creating children's books (both text and illustrations) is one of the most vital human endeavours. Through illustrations, you nurture an aesthetic taste, a colour-sense, a worldview, and a sense of humour in the next generations (a gift that all too many people seem to lack nowadays). I love illustrating children's books and interacting with kids. Those little humans are genuine and unadulterated. My paintings are surreal fantasies, grotesques, and funhouse mirrors. I experiment with highly detailed pencil drawings (which serve as the core "picture within a picture") collaged over abstract watercolour washes. People who claim to like my art insist on looking at it repeatedly just to find the meaning. I wish them luck.

For bringing this exhibition to life, I would like to thank the Bulgarian Cultural Institute in Budapest, specifically Rossen Tkatchenko, who was the "engine" and the "fuel" behind this entire endeavour. I also thank my daughter, who is my world; Karolina (she knows why); and my late parents. Huge thanks are also due to Aurubis Bulgaria, who financially supported this exhibition of mine.



Mivel nem gondolom át a festményeimet, mielőtt megfesteném őket, hanem a pillanat szülötteként hozom létre mindet, egyfajta pszichológiai önboncolást (autopszichovivisekciót) tudok végezni magamon, miután meglátom a kész művet. Mintha egy olyan álmot olvasnál, amit már elfelejtettél. Gyakran megtörténik ez (legalábbis velem). Az álmok, amikre emlékszem, nem ritkán próféciaák. Jobban szeretem elfelejteni őket és felébredni – hideg talpakkal és azzal az erős vággal, hogy édes ajránt igyak. Meg hát boszorkányt játszani a mai időkben, amelyek tele vannak horrorfilmekkel, pszichothrillerekkel, túlbonyolított futurizmussal és „pszichológia-szakértőkkel”, nem igazán megy. Megpróbálom nem túl hosszas szótépéssel leírni, mit láttam meg (hogyan magyaráztam meg magamnak) néhány festményemben.

Since I do not plan out my paintings before painting them, but create them on the spur of the moment, I am able to perform a sort of auto-psycho-vivisection on myself once I see the finished piece. It is like reading a dream you have forgotten. It happens often (at least with me). The dreams I do remember are not infrequently prophecies. I prefer to forget them and wake up – with cold feet and a strong craving to drink sweet ayran. Besides, playing the witch doesn't really wash in these times, full as they are of horror films, psychological thrillers, overcomplicated futurism, and "psychology" experts. I will try, without being too verbose, to describe what I have envisioned (how I have explained them to myself) in some of my paintings.



Homár

40x55

ceruza, akvarell, digitális nyomtatás

700 euro

Lobster

40x55

pencil, watercolour, digital print

700 euros

Mivé válik az ember az életkor előrehaladtával?

Gyermekeként egy csoda, aki növekszik, felfedezi a világot, értelmet ad neki, megtölti örömmel és vicces megjegyzésekkel, tócsákban ugrál, és ügyetlenül, komoly ábrázattal táncol. Egy fenséges sütemény.

Fiatal felnőttként egy agresszív (és egyben szörnyen zavarodott, rémült) állat, aki területet akar szerezni, bizonyítani akar a környezetének, és be akar tagozódni valamilyen falkába. Talán egy birka, amelyik hisztérikus, vézna farkasként viselkedik. Az érett egyén már tisztában van a saját erejével, képességeivel és a játék szabályaival. Ő már valóban egy farkas, ráadásul éles fogakkal. Az aggastyán a megváltozhatatlant várja. Megélt jót és rosszat, szörnyűt és nevetségest. Becsapták és elárulták, szerették és gondozták, figyelemmel halmozták el, és tiporták a sárba. Lelkében már nincs szenvedély. Durva és kegyetlen kalapácsá változott.



Kalapács

65x48
ceruza, akvarell, digitális nyomtatás
900 euro

What does a person become as they grow older?

As a child, they are a wonder who grows, discovers the world, makes sense of it, fills it with joy and funny comments, skips through puddles and dances clumsily with a serious expression. A delicious sweet treat.

As a young person, they are an aggressive (and at the same time terribly confused and frightened) animal, wanting to claim territory, prove themselves to those around them and join a pack. Perhaps they are a sheep behaving like a frail wolf in a fit of hysteria.

The mature individual is now aware of its strength, its abilities and the rules of the game.

It really is a wolf, and one with sharp teeth at that. The old man awaits the inevitable. He has experienced the good and the bad, the terrible and the funny.

He has been deceived and betrayed, loved and cared for, showered with attention and dragged through the mud. There is no longer any passion in his soul.

He has turned into a rough and cruel hammer.

Hammer

65x48
pencil, watercolour, digital print
900 euros

3

Az önzés témája mindig is nagyon izgatott és foglalkoztatta a gondolataimat. Az emberiség történelmében a nagyság (ez a szeszélyes ribanc) csak pillanatnyi jelenség. Birodalmak borították be a földet, és örökkévalóságra tartottak igényt... majd porrá váltak. Emberek álltak „a csúcson”, és az istenek tenyeréből ittak, abban a hitben, hogy maguk is istenek... és ma már senki sem emlékszik rájuk. Manapság az ego az abszolút isten az emberi lélekben. Az „én” (és annak hirdetése) ad értelmet a viselkedésnek, a gondolkodásmódnak, a boldogság, a szerelem és a jövő érzésének... Mint valami ragályos kór, az önzés elhatalmasodott az emberiségen. De valójában mindannyian halandók vagyunk (ezt már több egyetemen is bebizonyították), és végül utolérnek minket a betegségek, az öregség és a szenvedés. A király viseli szomorú emlékeinek nehéz koronáját.



Király

38x50

ceruza, akvarell, digitális nyomtatás

750 euro

King

38x50

pencil, watercolour, digital print

750 euros

The theme of selfishness has always fascinated me and occupied my thoughts. In the history of humanity, greatness (that capricious whore) is a fleeting phenomenon. Empires have covered the earth and laid claim to their own eternity... and have crumbled to dust. People have been ‘at the top’ and drunk from the hands of the gods, believing themselves to be gods... and today nobody even remembers them. Nowadays, the ego is an absolute god within the human soul. The ‘self’ (and its self-promotion) gives meaning to behaviour, ways of thinking, feelings of happiness, love, the future...

Like some kind of sticky leprosy, selfishness has taken hold of humanity. But in truth, we are all mortal (this has already been proven at several universities) and, in the end, illness, old age and sorrow catch up with us. The king bears the heavy crown of his sorrowful memories.



Bika
60x45
ceruza, akvarell, digitális nyomtatás
800 euro

Bull
60x45
pencil, watercolour, digital print
800 euros

A szerelem felbomlása. A közös érzések, tervek és megosztottság vége. A volt partnerek hihetetlen mennyiségű időt, rosszindulatot, erőfeszítést és haragot fordítanak arra, hogy egymást tönkretegyék. Mintha egész szenvedélyük egy hatalmas pengévé alakulna át, amellyel egymás húsát vágják. De a Sors mindig a háttérben leselkedik, és közömbösen figyeli, ahogy kemény szavakat vágunk egymáshoz, ahogy „piszkos titkokat” ásnak elő, ahogy hazudnak, és ahogy az egójuk szárnyal. A vágóhíd a következmény. A Sors előbb-utóbb feltárja az igazi értéket... mindennek és mindenkinek.



Vágóhíd

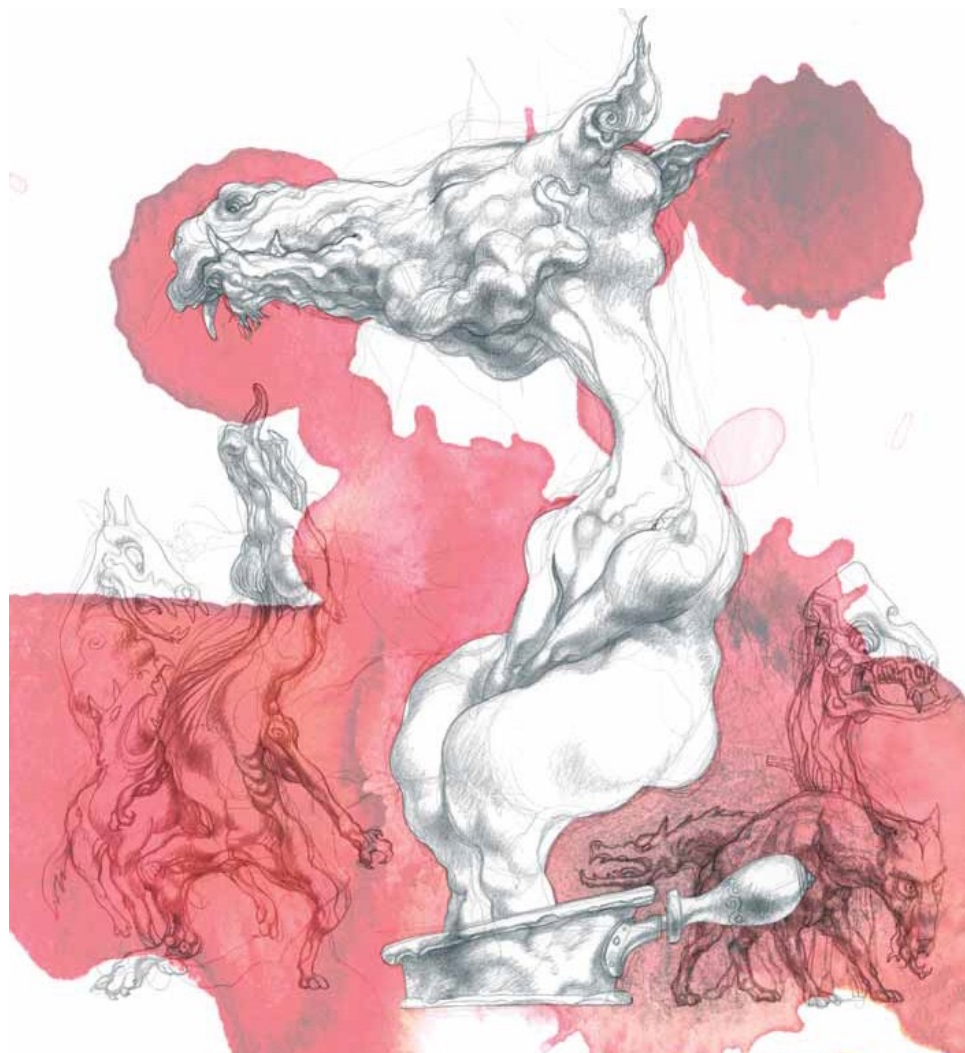
60x75
ceruza, akvarell, digitális nyomtatás
1100 euro

The disintegration of love. The end of shared feelings, plans and intimacy. The former partners expend incredible amounts of time, malice, effort and ferocity to tear each other apart. It is as though all their passion has transformed into a huge blade with which they cut into each other's flesh. But Fate is always lurking in the background, watching impassively as harsh words are hurled, as 'dirty laundry' is aired, as lies are told and egos run wild. The slaughterhouse is the consequence. Sooner or later, Fate reveals the true worth... of everything and everyone.

Slaughterhouse

60x75
pencil, watercolour, digital print
1100 euros

Egy álmom (igazi prófécia, ahogy fentebb említettem), amelyet egy hosszú évekig tartó szerelmi kapcsolat kezdetén álmodtam. Az emberektől elhagyatott világban ő és én egy üres, szürke városban élünk (valahol Németországban), valahogy megpróbálunk túlélni, de ő csak hallgat és szomorúan bámul. Szörnyen kimerít ez az örök szomorúsága. Útra kelünk Bulgária felé, nappal végtelenül gyalogolunk, éjszaka pedig halljuk, ahogy egy éhségtől megvadult kutya-falka közeledik felénk. A távoli ugatás egyre közelebb jön. Már majdnem elérjük a „megmenekülést” (valahol Bulgáriában várják őt – család, rokonok...), amikor a falka utolér minket. Én maradok, hogy szembeszálljak a húsrá éhes falkával, ő pedig továbbmegy – végre boldogan és mosolyogva.



Álom

55x62
ceruza, akvarell, digitális nyomtatás
900 euro

A dream (a true prophecy, as I mentioned above) that I had at the beginning of a long-term romantic relationship. In a world abandoned by people, the two of us live in an empty, grey city (somewhere in Germany), trying to survive as best we can, but she just remains silent and looks sad. Her eternal sadness wears me down terribly. We set off on a journey to Bulgaria; we walk endlessly by day, and by night we hear a pack of dogs, driven wild by hunger, closing in on us. The distant barking grows ever closer. We are now almost at ‘salvation’ (somewhere in Bulgaria, people are waiting for Her – family, loved ones...) when the pack catches up with us. I stay behind to face the pack, ravenous for meat, whilst She carries on – at last happy and smiling.

Dream

55x62
pencil, watercolour, digital print
900 euros

A bűnbeesés mint komédia. Az a teljes, őrült cirkusz (mint egy felgyorsított Marx fivérek-film), ami valójában maga a flört. Minden a bűnös gyümölcs körül forog, az előadás túlfeszített és teátrális, a helyzetek csillognak a hajzselétől, és nehéz parfümbe áztatott havannai szivarok illatát árasztják; a tekintetek ígérnek, az ajkak szétpattannak a vágytól és a gyönyörtől, harsonák zúgnak, és egészen tisztán hallani a selyemruhák hasadását.



Alma
45x65
ceruza, akvarell, digitális nyomtatás
800 euro

The fall into sin as comedy. That whole, mad circus (like a fast-forwarded Marx Brothers film), which is, in fact, flirtation itself. Everything revolves around the forbidden fruit; the performance is over-the-top and theatrical; the scenes glisten with hair gel and exude the scent of Havana cigars soaked in heavy perfume; the glances are full of promise, the lips about to burst with passion and lust, fanfares blare, and the tearing of silk garments can be heard quite clearly.

Apple
45x65
pencil, watercolour, digital print
800 euros

A bűnök és a hiúság, amelyeket a bőrünkre tűzünk (mint a fénylő arany brossokat, de rozsdás tűkkel). Mindenki ragaszkodik hozzá, hogy ő egy különleges és megismételhetetlen személyiség. Megszámlálhatatlan ritust teremtünk magunknak, megtöltjük magunkat „tartalommal”, amely fennhangon azt kiáltja: „Itt megy Ő – az egyetlen, a hatalmas, az abszolút!”, ujjainkat rontásúzó mozdulatba kulcsoljuk... és közben a szájpadrólunkhoz nyomjuk a cumit.



Cumi

57x70

ceruza, akvarell, digitális nyomtatás

750 euro

The sins and vanities that we pin onto our skin (like gold brooches, but with rusty pins).

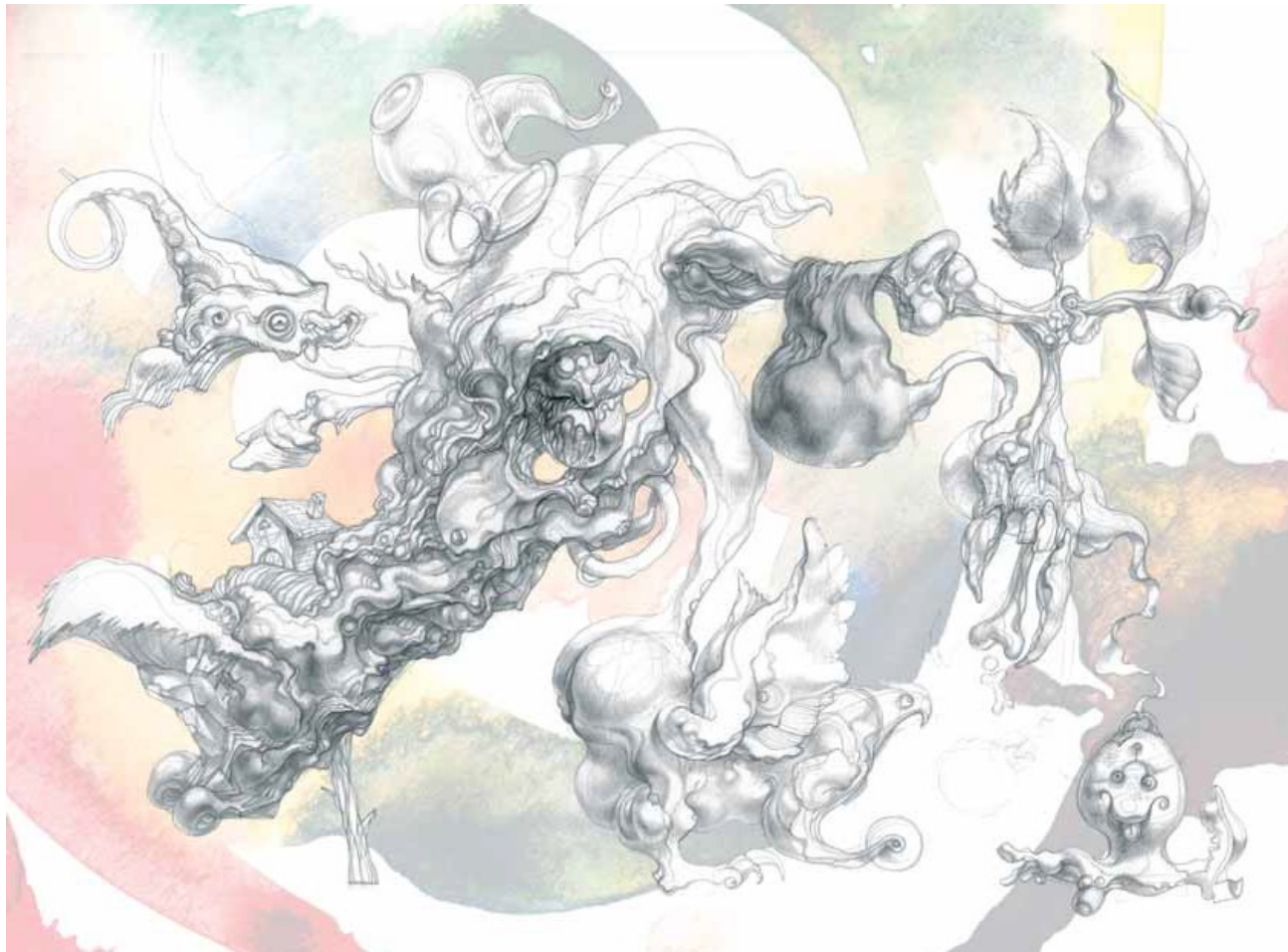
Everyone insists on being a personality who is special and unique. We create countless rituals, fill ourselves with ‘content’ that shouts loudly, ‘Here passes the one – the only one, the great one, the absolute one!’, clasp our fingers in a spell... and suck on our dummies.

Dummy

57x70

pencil, watercolour, digital print

750 euros



Pegazus

75x55

ceruza, akvarell, digitális nyomtatás

900 euro

Pegasus

75x55

pencil, watercolour, digital print

900 euros

Az egón kívül a képmutatás témája is nagyon izgat. Azok a hamis pózok, amelyeket az emberek felvesznek, és ragaszkodnak ahhoz, hogy így lássák őket – mosolygósnak, ragyogónak, pozitívnak és csillogónak. Pedig valójában borzalmas figurák, mintha egy David Lynch-filmből léptek volna ki. Csúnyák és „ragyogóak”. A sors pedig megint valahol a háttérben marad.



Istenimádó

56x66

ceruza, akvarell, digitális nyomtatás

1200 euro

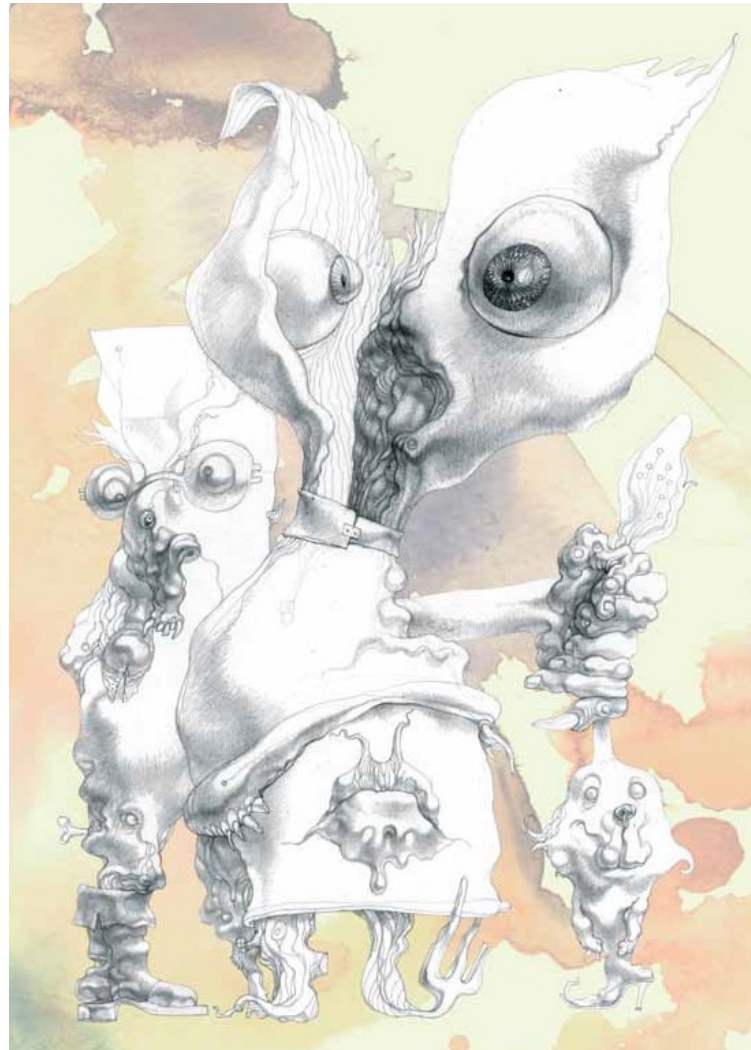
Holier-than-thou woman

56x66

pencil, watercolour, digital print

1200 euros

Aside from the ego, the theme of hypocrisy also fascinates me greatly. Those false poses that people strike and insist on being seen in – smiling, radiant, positive and glamorous. Yet in reality they are dreadful figures, as if they'd stepped straight out of a David Lynch film. Ugly and 'shiny'. Fate is lurking in the background once again.



Hal
50x65
ceruza, akvarell, digitális nyomtatás
800 euro

Fish
50x65
pencil, watercolour, digital print
800 euros

A szex mint szörnyeteg. Az emberi test minden kecsessége (amely – a ragadozók, mondjuk a macskafélék testéhez képest mutatkozó jelentős hiányosságai ellenére – egészen jól ki lett találva) a szexuális aktusban nyilvánul meg a legteljesebben.

Szépnek kell lennie.
Erősnek kell lennie.
Elegánsnak kell lennie.

De ez csupán egy test, amely arra vágyik, hogy tetsszen, és hogy megsimogassák. Mint egy éhes balerina, aki lila hagymás rántottáról ábrándozik. Egy mohó szörnyeteg, amely fenséges lakomával álmodik.



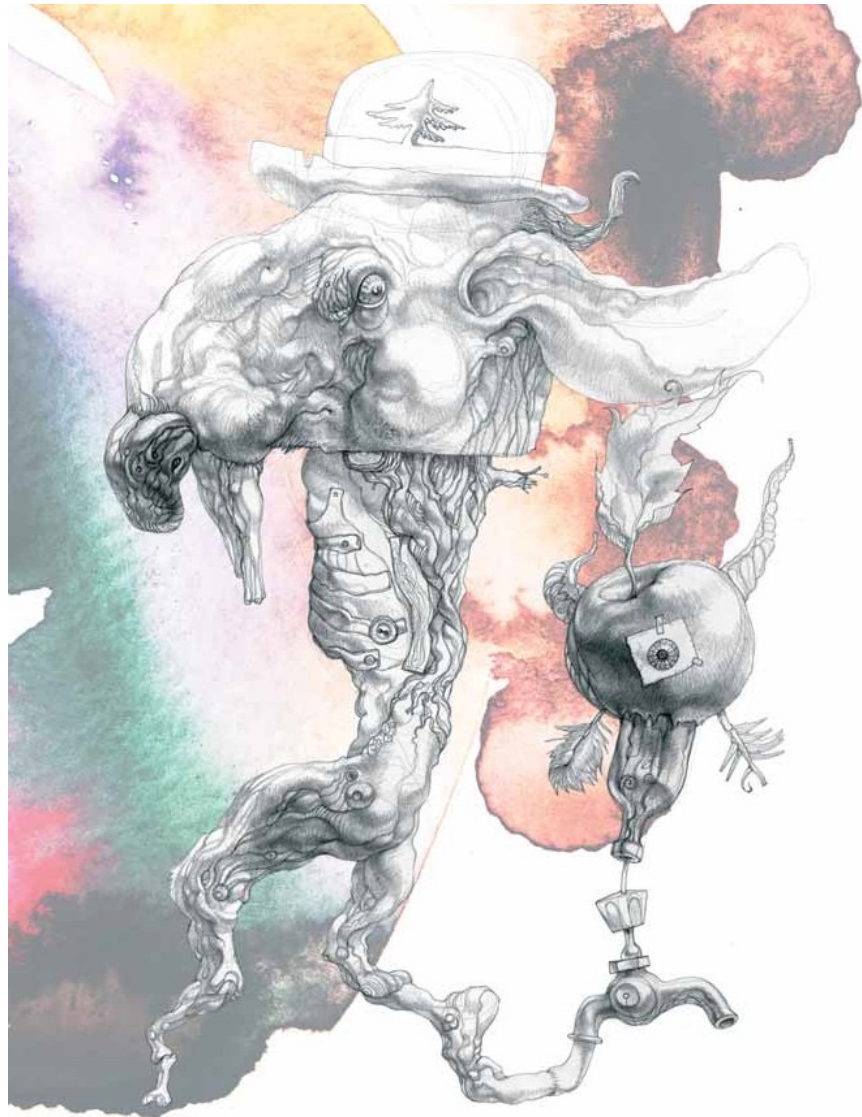
Balerina
50x65
ceruza, akvarell, digitális nyomtatás
950 euro

Sex as a monster. All the grace of the human body (which - despite its significant shortcomings compared to the bodies of predators, such as cats, for example – is actually quite well designed) is most fully expressed in the sexual act.

It must be beautiful.
It must be powerful.
It must be elegant.

But it is simply a body that wants to be admired and caressed. Like a starving ballerina dreaming of a red onion omelette. A voracious monster envisioning a grandiose feast.

Ballerina
50x65
pencil, watercolour, digital print
950 euros



Patkány

60x75

ceruza, akvarell, digitális nyomtatás

1000 euro

Rat

60x75

pencil, watercolour, digital print

1000 euros

Az egyik kedvenc festményem. A szépség, a hiúság, a képmutatás, a kérkedés, az a sok hamis „arany”, amit valaki a körülötte lévőkre zúdít... mindazok a fegyverek, amelyek végső soron egyszerűen csak megkövesítik minden igazi érzést.



Gorgó

61x61
ceruza, akvarell, digitális nyomtatás
1100 euro

One of my favourite paintings. The beauty, the vanity, the hypocrisy, the affectation, all that hollow 'gold' one showers upon others... all the weapons that, in the end, simply turn every true feeling to stone.

The Gorgon

61x61
pencil, watercolour, digital print
1100 euros

Ez a Sors. Már sokszor megrajzoltam (ez a szó nálunk nőnemű, de számomra a Sors férfi). Egy száraz, sovány, inas alak, aki üres szemével bámul, és egyszerűen csak helyreállítja az egyensúlyt. Az emberek pedig őrjöngve visítanak.



This is Fate. I have drawn it (the word is feminine, but to me Fate is male) many times. A gaunt, thin, sinewy figure, staring with empty eyes, who simply restores balance. And people scream frantically.

Malac

61x61

ceruza, akvarell, digitális nyomtatás

1000 euro

Piglet

61x61

pencil, watercolour, digital print

1000 euros

Ez is az egyik kedvenc festményem. Nem tudom, mit jelent, és hogyan értelmezzem. Csak egy rajz.



Gargoyle

61x61

ceruza, akvarell, digitális nyomtatás

1000 euro

This is also one of my favourite paintings. I don't know what it means or how to interpret it. It's just a drawing.

Gargoyle

61x61

pencil, watercolour, digital print

1000 euros

Így képzelem el a Művészetet. Egy sokszemű szörnyeteg, amely felfalja alkotói lelkét. Tarka, zajos, sokarcú, hisztérikus... és éles fogakkal. Csontokat hagy maga után.



Nyúl

61x61

ceruza, akvarell, digitális nyomtatás

1200 euro

This is my vision of Art. A many-eyed monster that devours the souls of its creators. Garish, noisy, multifaceted, hysterical... and with sharp teeth. It leaves bones in its wake.

Rabbit

61x61

pencil, watercolour, digital print

1200 euros

Az emberek a
szenvedélyeikkel,
terveikkel és
szándékaikkal,
nagyszerűségükkel,
hiúságukkal és
szórakozásaikkal...
Memento mori.



Megvetés

65x65

ceruza, akvarell, digitális nyomtatás

900 euro

People with their
passions, their plans and
their intentions, their
grandeur, their vanity
and their amusements...
Memento mori.

Contempt

65x65

pencil, watercolour, digital print

900 euros



Hajó

75x75

ceruza, akvarell, digitális nyomtatás

1000 euro

Ship

75x75

pencil, watercolour, digital print

1000 euros

Az élet. Egy satu,
amely sietősen
menetel valahová.
Néha megáll egy
pillanatra, és csavar
még egyet a
fordulaton. Háttérként
vidám zene szól.



Nyúl 2

75x75

ceruza, akvarell, digitális nyomtatás

850 euro

Life. A vice marching
hurriedly off
to somewhere.
Sometimes it pauses for
a moment and tightens
with one more turn. In
the background, cheerful
music is playing.

Rabbit

75x75

pencil, watercolour, digital print

850 euros

A Sátán.
Változat a „Sors” témára.



Satan.
A variation on the theme of Fate.

S
61x61
ceruza, akvarell, digitális nyomtatás
1100 euro

S
61x61
pencil, watercolour, digital print
1100 euros

Talán ez vagyok én. Nincs igazi képem magamról (de kinek van?!), de úgy érzem, ez a kép valahogy közel áll a lényemhez. Eddig sikerült túlélnem a csapásokat, amelyeket elszenvedtem és továbbra is elszenvedek. Talán valamiféle versenyben állok a Sorssal – hogy melyik lépése fog végleg legyőzni. Biztos vagyok benne, hogy én fogok győzni, ha valaki eltávolítja a kötelet a nyakamból.



Kandúr
61x61
ceruza, akvarell, digitális nyomtatás
950 euro

I suppose that's me. I don't really know myself (then again, who does?!), but I feel this image is somehow close to my true self. I've managed to survive so far despite the blows I've endured and continue to endure. Perhaps I'm taking part in some sort of contest with Fate – to see which of its moves will finally bring me down for good. I'm sure I'll win, as long as someone takes the noose off my neck.

Tomcat
61x61
pencil, watercolour, digital print
950 euros

Ez a szenvedély.
 Átölel minket,
 körülvesz és erősen
 magához szorít... a
 borotva pengéjéhez.
 De az egész
 édességben szinte
 nem is érezzük a
 fájdalmat.



Tangó
 61x61
 ceruza, akvarell, digitális nyomtatás
 900 euro

This is Passion. It
 embraces us,
 envelops us and
 presses us tightly...
 against the razor's
 edge. Yet, amidst all
 this sweetness, we
 hardly feel any pain.

Tangó
 61x61
 pencil, watercolour, digital print
 900 euros



Olajhordó

61x61

ceruza, akvarell, digitális nyomtatás

1100 euro

Oil Barrel

61x61

pencil, watercolour, digital print

1100 euros



Teve
80x58
ceruza, akvarell, digitális nyomtatás
900 euro

Camel
80x58
pencil, watercolour, digital print
900 euros



Rakéta

43x60

ceruza, akvarell, digitális nyomtatás

700 euro

Rocket

43x60

pencil, watercolour, digital print

700 euros